31977L0538

29.8.1977 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 220/60

ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА
от 28 юни 1977 година
за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно задните фарове за мъгла на моторните превозни средства и техните ремаркета

(77/538/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската икономическа общност, и по-специално член 100 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Асамблеята [1],

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет [2],

като има предвид, че техническите изисквания, на които трябва да отговарят моторните превозни средства по силата на националното законодателство, се отнасят, наред с друго, за задните фарове за мъгла;

като има предвид, че тези изисквания са различни във всяка държава-членка; като има предвид, следователно, че това поражда необходимостта всички държави-членки да приемат едни и същи изисквания или в допълнение или вместо досега съществуващата нормативна уредба, с оглед в частност за всеки тип превозно средство да се прилага процедурата за типово одобрение на ЕИО, която е предмет на Директива на Съвета 70/156/ЕИО от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно типовото одобрение на моторните превозни средства и на техните ремаркета [3];

като има предвид, че с Директива 76/756/ЕИО [4] Съветът определи общите изисквания за инсталирането на светлинни и светлинно-сигнални устройства на моторните превозни средства и на техните ремаркета;

като има предвид, че хармонизираната процедура за типово одобрение за компонент по отношение на задните фарове за мъгла дава възможност на всяка държава-членка да констатира спазването на общите изисквания относно конструкцията и изпитанията и да уведомява останалите държави-членки за направените констатации, като изпраща копие от сертификата за типово одобрение за компонент, установено за всеки тип заден фар за мъгла; като има предвид, че поставянето на знак за типово одобрение на ЕИО за компонент върху всички задни фарове за мъгла, произведени в съответствие с одобрения тип, премахва необходимостта от технически преглед на тези устройства в останалите държави-членки;

като има предвид, че е желателно техническите изисквания да се разработят по такъв начин, че да преследват същата цел като тази, към която е насочена дейността, извършвана в рамките на Икономическата комисия на ООН за Европа по същия въпрос;

като има предвид, че сближаването на законодателствата относно моторните превозни средства предполага взаимно признаване между държавите-членки на резултатите от техническите прегледи, провеждани във всяка една от тях въз основа на общите изисквания,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. Всяка държава-членка издава типово одобрение на ЕИО за компонент за всеки тип заден фар за мъгла, който удовлетворява изискванията за конструкция и изпитания, определени в приложения 0, II и III.

2. Държавата-членка, която е издала типово одобрение на ЕИО за компонент, взема необходимите мерки, за да следи, доколкото това е необходимо, дали промишлените модели съответстват на одобрения тип, в сътрудничество с компетентните органи на останалите държави-членки, ако се налага. Тази проверка се свежда до контрол на място.

Член 2

Държавите-членки определят на производителя или на неговия упълномощен представител, знак за типово одобрение на ЕИО за компонент съгласно образеца, установен в приложение II, за всеки тип заден фар за мъгла, който те одобряват по силата на член 1.

Държавите-членки вземат всички необходими мерки, за да предотвратяват използването на знаци, които могат да предизвикат

---

[1] ОВ C 118, 16.5.1977 г., стр. 29.
[2] ОВ C 114, 11.5.1977 г., стр. 2.
[3] ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 1.
[4] ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 1.

объркване между задните фарове за мъгла, чийто тип е одобрен по силата на член 1, и други устройства.

Член 3

1. Държавите-членки не могат да забраняват пускането на пазара на задни фарове за мъгла на основания, свързани с тяхната конструкция или функциониране, ако върху същите е поставен знака за типово одобрение на ЕИО за компонент.

2. Независимо от това, държава-членка може да забрани пускането на пазара на задни фарове за мъгла, които имат знак за типово одобрение на ЕИО, ако те системно не съответстват на одобрения тип.

Тази държава незабавно уведомява останалите държави-членки и Комисията, за взетите мерки, като посочва мотивите за своето решение.

Член 4

В срок от един месец, компетентните органи на всяка държава-членка изпращат на компетентните органи на останалите държави-членки, копие от удостоверенията за типово одобрение за компонент, чийто образец е даден в приложение I, установени за всеки тип заден фар за мъгла, който те одобряват или отказват да одобрят.

Член 5

1. Ако държавата-членка, която е издала типово одобрение на ЕИО за компонент, установи, че много задни фарове за мъгла, върху които е поставен същия знак за типово одобрение на ЕИО за компонент, не съответстват на типа, който тя е одобрила, тя взема необходимите мерки, за да осигури съответствието на производството с одобрения тип. Компетентните органи на тази държава уведомяват тези на останалите държави-членки за взетите мерки, които в случай на системно несъответствие могат да стигнат до отнемане на типовото одобрение на ЕИО за компонент. Споменатите органи вземат същите мерки, ако са уведомени от компетентните органи на друга държава-члена за наличието на такова неспазване на съответствието.

2. Компетентните органи на държавите-членки в срок от един месец взаимно се уведомяват за отнемането на издадено типово одобрение на ЕИО за компонент, както и за мотивите за тази мярка.

Член 6

Във всяко решение за отказ или за отнемане на типово одобрение на ЕИО за компонент, както и за забрана за пускане на пазара или за употреба, взето в съответствие с разпоредбите, приети в изпълнение на настоящата директива, съдържа подробни мотиви. То се съобщава на заинтересованата страна, като се посочват средствата за правна защита съгласно действащото законодателство в държавите-членки и сроковете, в които могат да се упражнят тези средства за правна защита.

Член 7

Държавите-членки не могат да отказват типово одобрение на ЕИО, нито национално типово одобрение за компонент на превозно средство на основания, свързани със задните фарове за мъгла, ако върху същите е поставен знака за типово одобрение на ЕИО за компонент и ако те са монтирани в съответствие с изискванията, определени в Директива 76/756/ЕИО.

Член 8

Държавите-членки не могат да отказват или забраняват продажбата, регистрацията, въвеждането в експлоатация или използването на превозно средство на основания, свързани със задните фарове за мъгла, ако върху същите е поставен знака за типово одобрение на ЕИО за компонент и ако те са монтирани в съответствие с изискванията, установени в Директива 76/756/ЕИО.

Член 9

По смисъла на настоящата директива „превозно средство“ е всяко моторно превозно средство, предназначено за движение по пътищата, с или без каросерия, което има най-малко четири колела и максимална проектна скорост над 25 км/час, както и неговите ремаркета, с изключение на превозните средства, които се движат по релси, селскостопанските и горските трактори и машини, както и строителните машини.

Член 10

Измененията, необходими за привеждане в съответствие с техническия прогрес на изискванията, посочени в приложенията, се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 13 от Директива 70/156/ЕИО.

Член 11

1. Държавите-членки въвеждат в сила разпоредбите, необходими за да се съобразят с настоящата директива, в срок от осемнадесет

месеца, считано от нейната нотификация, и незабавно уведомяват Комисията за това.

2. Държавите-членки следят Комисията да бъде уведомена за текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 12

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Люксембург на 28 юни 1977 година.

За Съвета

Председател

W. RODGERS

СПИСЪК НА ПРИЛОЖЕНИЯТА

ПРИЛОЖЕНИЕ 0:	Определения, общи характеристики, сила на излъчваната светлина, методи на изпитване, изпитване за топлоустойчивост, цвят на излъчваната светлина, съответствие на производството
ПРИЛОЖЕНИЕ I:	Образец на сертификата за типово одобрение на ЕИО за компонент
ПРИЛОЖЕНИЕ II:	Изисквания за типово одобрение на ЕИО за компонент и маркировка
ПРИЛОЖЕНИЕ III:	Фотометрични измервания

ПРИЛОЖЕНИЕ 0

ОПРЕДЕЛЕНИЯ, ОБЩИ ХАРАКТЕРИСТИКИ, СИЛА НА ИЗЛЪЧВАНАТА СВЕТЛИНА, МЕТОДИ НА ИЗПИТВАНЕ, ИЗПИТВАНЕ ЗА ТОПЛОУСТОЙЧИВОСТ, ЦВЯТ НА ИЗЛЪЧВАНАТА СВЕТЛИНА, СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТОТО

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1.1. „Заден фар за мъгла“ е фарът, използван с оглед превозното средство да е по-видимо отзад при гъста мъгла.

1.2. „Еталонна ос“ е характерната ос на светлинния сигнал, определен от производителя да послужи за ориентир на посоката (H = 0°, V = 0°) на ъглите на видимост при фотометричните измервания и при монтажа на фара върху превозното средство.

1.3. „Еталонен център“ е пресечната точка на еталонната ос с външната светлинно-излъчваща повърхност, определена от производителя.

1.4. „Видима повърхност“ при определена посока на наблюдение е ортогоналната проекция на светлинно-излъчващата повърхност върху равнина, перпендикулярна на посоката на наблюдение.

1.5. „Тип заден фар за мъгла“ са задните фарове за мъгла, между които не съществуват съществени разлики, като тези разлики, в частност, могат да се отнасят до следните точки:

1.5.1. производствено или търговско наименование;

1.5.2. характеристики на оптичната система;

1.5.3. допълнителни елементи, които могат да променят оптичния ефект чрез отражение, пречупване или поглъщане;

1.5.4. тип лампа.

2. ОБЩИ СПЕЦИФИКАЦИИ

2.1. Всеки от образците, посочени в точка 1.2.3 от приложение II, трябва да удовлетворява спецификациите, определени в точките по-долу.

2.2. Задните фарове за мъгла трябва да са проектирани и конструирани така че при нормални експлоатационни условия и независимо от вибрациите, на които те могат да са подложени, да е осигурено нормалното им функциониране и да запазят характеристиките, наложени от настоящата директива.

3. СИЛА НА ИЗЛЪЧВАНАТА СВЕТЛИНА

3.1. Силата на светлината, излъчвана от всеки от двата образеца, споменати в точка 1.2.3 от приложение II, удовлетворяваща изискванията на точка 5 по-долу, трябва да е най-малко равна на минимумите и най-много равна на максимумите, определени по-долу, и да е измерена спрямо еталонната ос в показаните по-долу посоки (изразена в градуси спрямо еталонната ос).

3.2. Силата по протежение на осите H и V, между 10° вляво и 10° вдясно и между 5° нагоре и 5° надолу, трябва да е най-малко 150 cd. Силата между осите не трябва да е под 75 cd.

3.3. Силата на светлината, излъчвана във всички посоки, в които светлината може да бъде наблюдавана, не трябва надвишава 300 cd.

3.4. Видимата повърхност по посока на еталонната ос не трябва да надвишава 140 cm^2.

3.5. В приложение III са дадени подробности за методите на измерване, които трябва да се използват.

4. ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗПИТВАНЕ

Всички измервания трябва да се провеждат с безцветна стандартна лампа от типа, предвиден за задния фар за мъгла, и регулирана за излъчване на нормален светлинен поток, предписан за този тип лампа.

5. ИЗПИТАНИЕ ЗА ТОПЛОУСТОЙЧИВОСТ

5.1. Фарът трябва да се подложи на непрекъснато действие в продължение на един час след период на нагряване от двадесет минути. Околната температура трябва да е 23 ± 5 °C. Лампата, която се използва, трябва да е от предписаната категория и трябва да се захранва с ток с такова напрежение, при което да се получи определената средна мощност за съответното изпитвателно напрежение.

5.2. В случая, когато е посочена само максималната мощност, изпитването трябва да се проведе, като напрежението се регулира така че да се получи мощност, равна на 90 % от посочената мощност. Определената средна или максимална мощност трябва при всички случаи да се избира в обхвата напрежение от 6, 12 или 24 волта, при което тя достига максималната стойност.

5.3. След като фарът е бил стабилизиран при температурата на околната среда, не трябва да се наблюдава никакво изкривяване, деформация, напукване или изменение на цвета.

6. ЦВЯТ НА ИЗЛЪЧВАНАТА СВЕТЛИНА

Устройството трябва да излъчва светлина с червен цвят. Цветът на излъчваната светлина, измерена с помощта на светлинен източник, който е с температура на цвета 2854 K, съответстваща на осветител A на Международната електротехническа комисия (IEC), трябва да е в границите на трицветните координати по-долу:

ограничение към жълто: $y \leq 0{,}335$

ограничение към лилаво: $z \leq 0{,}008$.

7. СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

Всеки заден фар за мъгла, носещ знака за типово одобрение на ЕИО за компонент, трябва да съответства на одобрения тип и да удовлетворява фотометричните условия, посочени в точки 3 и 6. Въпреки това, за случайно избран фар от серийно производство, изискванията за минимална сила на излъчваната светлина (измерена със стандартната лампа, посочена в точка 4), могат да се ограничат във всяка разглеждана посока до 80 % от минималната стойност, предписана в точка 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОБРАЗЕЦ НА СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО ЗА КОМПОНЕНТ

[Максимален формат A4 (240 × 297 мм)]

Наименование на административния орган

Съобщение за издаване, отказ, отнемане на типово одобрение на ЕИО за компонент за тип заден фар за мъгла

Типово одобрение на ЕИО за компонент № .....

1. Тип заден фар за мъгла .....
2. Тип(ове) лампа(и), предвидени .....
3. Производствено или търговско наименование на фара .....
4. Име и адрес на производителя .....
5. Име и адрес на неговия представител, ако е необходимо .....
   .....
6. Представен за типово одобрение на ЕИО за компонент на .....
7. Техническа служба, провеждаща изпитанията за типово одобрение на ЕИО за компонент .....
   .....
8. Дата на протокола, издаден от тази служба .....
9. Номер на протокола, издаден от тази служба .....
10. Дата на издаване/отказ/отнемане на типово одобрение на ЕИО за компонент ([1]) .....
11. Единно типово одобрение на ЕИО за компонент, издадено въз основа на точка 3.3 от приложение II, за светлинно и светлинно-сигнално устройство, включващо няколко фара, в частност.....
12. Дата на издаване/отказ/отнемане на единното типово одобрение на ЕИО за компонент ([1]) .....
13. Място .....
14. Дата .....
15. Подпис .....
16. Приложеният по-долу чертеж № ..... показва геометричното положение за монтаж на задния фар за мъгла върху превозното средство, както и еталонната ос и еталонния център на задния фар за мъгла.
17. Забележки .....
    .....

([1]) Ненужното се зачерква.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО ЗА КОМПОНЕНТ И МАРКИРОВКА

1. ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО ЗА КОМПОНЕНТ

1.1. Заявлението за типово одобрение на ЕИО за компонент се подава от притежателя на производственото или търговското наименование или неговия представител.

1.2. За всеки тип заден фар за мъгла заявлението се придружава от:

1.2.1. кратко техническо описание, уточняващо в частност предвидения тип лампи, които трябва да отговарят на спецификациите на Международната електротехническа комисия (IEC);

1.2.2. достатъчно подробни чертежи, в три екземпляра, които дават възможност да се идентифицира типа заден фар за мъгла и които показват геометрично разположение при монтаж върху превозното средство, както и оста на наблюдение, която трябва да се приеме за еталонна ос при изпитанията (хоризонтален ъгъл H = 0°, вертикален ъгъл V = 0°), и точката, която трябва да се приеме за еталонен център при тези изпитания;

1.2.3. два образеца; в случая, когато задният фар за мъгла може да се монтира само от дясната или от лявата страна на моторното превозно средство, без значение коя от тях, двата представени образеца могат да са еднакви и да са подходящи само за дясната страна или за лявата страна на превозно средство;

1.2.4. допълнителен образец за съхранение в лабораторията за всяка последваща проверка, която може да се окаже необходима.

2. ОБОЗНАЧЕНИЯ

2.1. На образците за заден фар за мъгла, предоставени за типово одобрение на ЕИО за компоненти, трябва да има:

2.1.1. производственото или търговското наименование на заявителя; този знак, трябва да е ясно четлив и неизтриваем;

2.1.2. ясно четливо и неизтриваемо обозначение на предвидения тип(ове) лампа(и);

2.1.3. достатъчно място за знака за типово одобрение на ЕИО за компонент, включително допълнителните символи, предвидени в точка 4; това място трябва е показано на чертежите, споменати в точка 1.2.2.

3. ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО ЗА КОМПОНЕНТ

3.1. Ако двата образеца, представени съгласно точка 1.2.3., удовлетворяват изискванията на приложения 0, II и III, се издава типово одобрение на ЕИО за компонент и се определя номер на типовото одобрение за компонент.

3.2. Този номер не може да се определя на друг тип заден фар за мъгла;

3.3. Когато е заявено типово одобрение на ЕИО за компонент за тип светлинно или светлинно-сигнално устройство, включващо заден фар за мъгла и други светлини, може да се издаде единен знак за типово одобрение на ЕИО за компонент, при условие че задният фар за мъгла удовлетворява изискванията на настоящата директива и че всяка от останалите светлини, съставляващи светлинното или светлинно-сигналното устройство, за което е заявено типово одобрение на ЕИО за компонент, съответстват на изискванията на специалната директива, приложима за него.

4. МАРКИРОВКА

4.1. Всеки заден фар за мъгла, който съответства на тип, одобрен съгласно настоящата директива, трябва да има знак за типово одобрение за компонент.

4.2. Този знак се състои от правоъгълник, в който е вписана малка буква „e“, последвана от номера или от опознавателната буквена група на държавата-членка, издала типовото одобрение за компонент:

1 за Германия,

2 за Франция,

3 за Италия,

4 за Нидерландия,

6 за Белгия,

11 за Обединеното кралство,

13 за Люксембург,

18 за Дания,

IRL за Ирландия.

и от номера на типовото одобрение на ЕИО за компонент, който съответства на сертификата за типово одобрение на ЕИО за компонент, установено за типа заден фар за мъгла.

4.3. Знакът за типово одобрение на ЕИО за компонент съдържа допълнително буква „F“.

4.4. Номерът на типовото одобрение на ЕИО за компонент трябва да се постави близо до правоъгълника, обграждащ буквата „e“.

4.5. Знакът за типово одобрение на ЕИО за компонент и допълнителният символ трябва да се положат върху стъклото на фара или на едно от стъклата по такъв начин, че да са незаличими и ясно четливи, дори когато задният фар(ове) за мъгла е монтиран върху превозното средство.

4.6. Пример за знака за типово одобрение на ЕИО за компонент и на допълнителния символ е даден в допълнение 1.

4.7. В случая на издаден единен номер на типово одобрение на ЕИО за компонент, предвиден в точка 3.3 за тип светлинно или светлинно-сигнално устройство, съдържащо заден фар за мъгла и други светлини, може да се положи само един знак за типово одобрение на ЕИО за компонент, който се състои от:

— правоъгълник, в който е вписана буквата „e“, последвана от номера или от опознавателната буквена група на държавата-членка, издала типовото одобрение на ЕИО за компонент;

— номер на типовото одобрение на ЕИО за компонент;

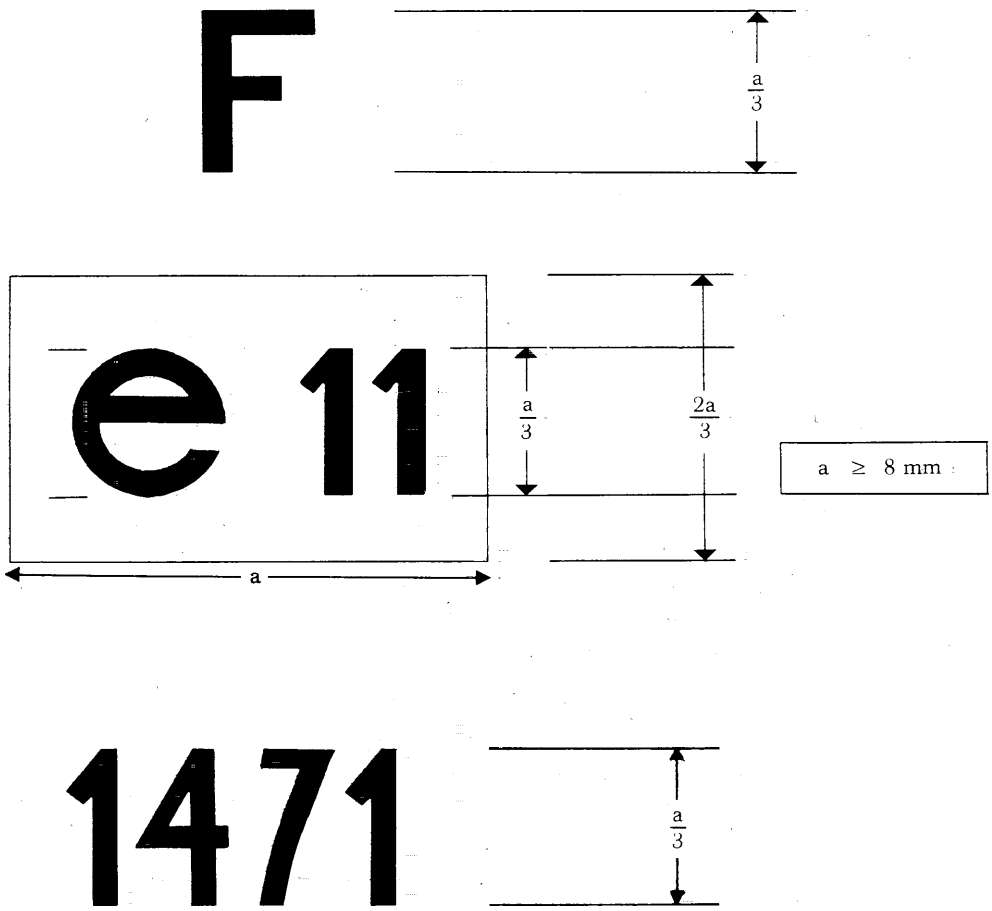
— допълнителните символи, предвидени в отделните директиви, съгласно които типовото одобрение на ЕИО за компонент е издадено.

4.8. Размерите на отделните компоненти на този знак не трябва да са по-малки от най-големите минимални размери, предписани за отделните знаци от директивите, съгласно които типовото одобрение на ЕИО за компонент е издадено.

4.9. Примери на знаци за типово одобрение за компонент на устройство, включващо различни лампи, са дадени в допълнение 2.

Допълнение 1

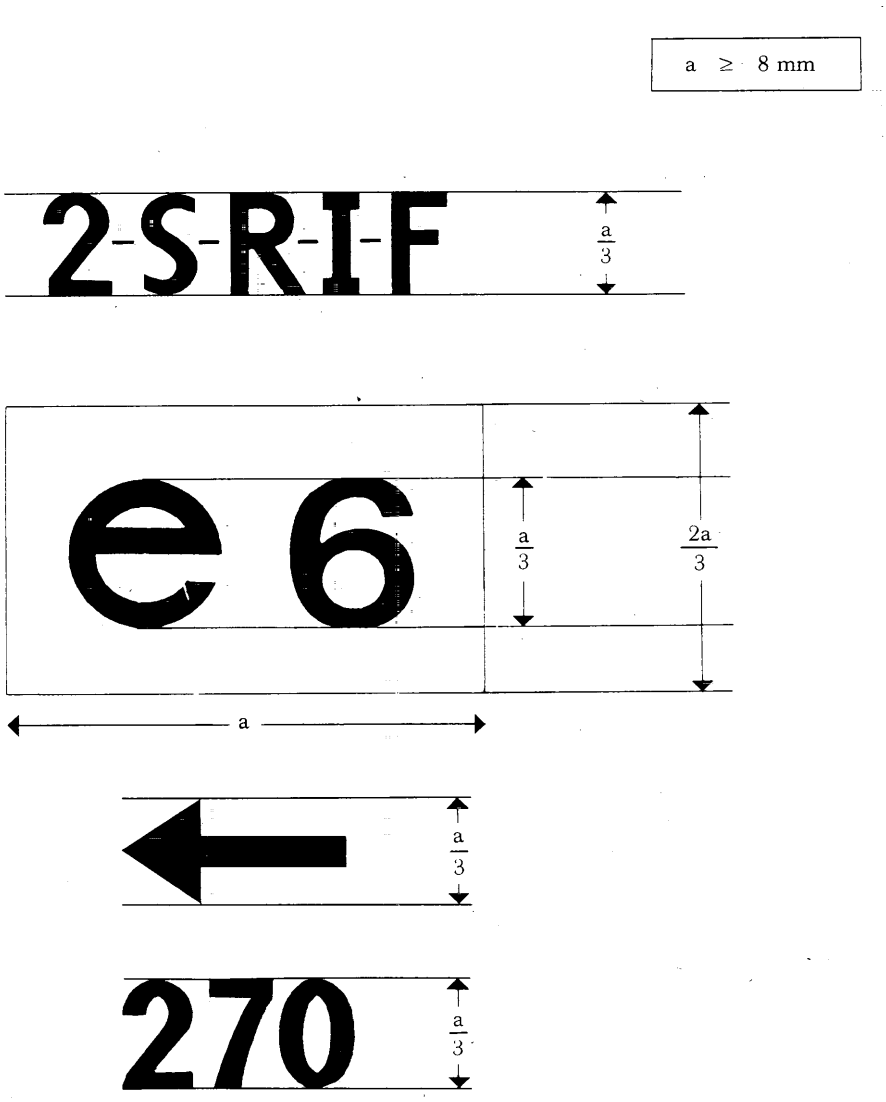
Пример на знак за типово одобрение на ЕИО за компонент



Устройството, обозначено със знака за типово одобрение на ЕИО за компонент по-горе, е заден фар за мъгла, за който е издадено типово одобрение на ЕИО за компонент в Обединеното Кралство (e 11) под номер 1471.

Допълнение 2

Пример на знак за типово одобрение на ЕИО за компонент



Устройството, обозначено със знак за типово одобрение на ЕИО за компонент по-горе, е устройство, което се състои от пътепоказална лампа от категория 2, стоп-лампа, задна габаритна светлина, светлоотражател от клас 1 и заден фар за мъгла, за което е издадено типово одобрение за компонент в Белгия (e 6) под номер 270. Стрелката показва посоката на монтаж на това устройство, което може да се монтира само от дясната или от лявата страна на превозното средство. Стрелката сочи предната част на моторното превозно средство.

Примери за маркировки иа устройство, за което е издадено типово-одобрение на ЕИО, включващо няколко свързани помежду силампи

1. *Отделни маркировки*

Знак Тип 2 	Знак Тип S 	Знак Тип R 	Знак Тип I 	Знак Тип F 
Пътепоказателна лампа	Стоп лампа	Габаритна светлина	Светлоотражател	Заден фар за мъгла

2. *Единични маркировки*

Знак Тип 2-S-R-I-F 				

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ФОТОМЕТРИЧНИ ИЗМЕРВАНИЯ

1. По време на фотометричните измервания паразитните отражения трябва да бъдат избегнати чрез подходящо маскиране.

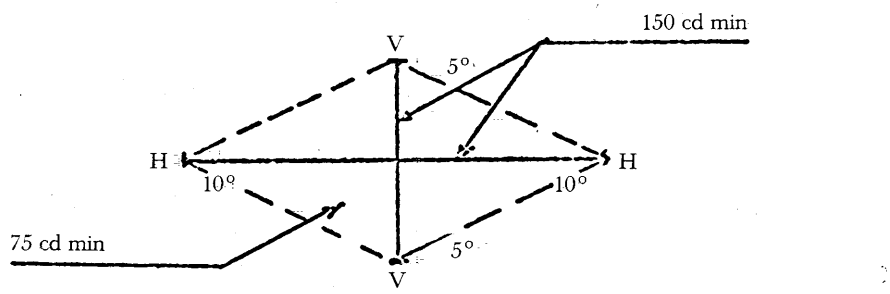
2. Измерванията трябва да се провеждат, както следва:

2.1. измереното разстояние трябва да е такова, че да може да се приложи закона за обратния квадрат на разстоянието;

2.2. измервателната апаратура трябва да е такава, че ъгловият отвор на приемника, гледан от еталонния център на лампата, да е между 10′ и 1°;

2.3. изискването за сила на светлината за определена посока на наблюдение се смята за удовлетворено, когато тази сила е получена в посока, отклоняваща се с не повече от 15′ от посоката на наблюдение.

3. Посоката H = 0° и V = 0° съответства на еталонната ос (върху превозното средство, тя трябва да е хоризонтална, успоредна на средната му надлъжна равнина и ориентирана в изискваната посока на видимост). Тя минава през еталонния център.



3.1. Силите извън осите се измерват във вътрешността на ромба, описан от крайните посоки на измерване (виж диаграмата по-горе).